

COMPETENZE COMUNICATIVE INTERCULTURALI

DOCENTI di LINGUE

"Developing one's intercultural competence is an aspect of a lifelong process"
(Karen Risager, "The teacher's intercultural competence", Sprogforum, No 18, Vol. 6, 2000.)

Marilena Nalesso
ANSAS FVG

Udine 18 dicembre 2009

COMPETENZA

L'insieme di conoscenze, abilità, qualità personali, esperienze che contribuiscono ad accrescere la capacità del docente di insegnare in maniera efficace.

Più in generale, l'abilità di portare a termine un compito o risolvere un problema in un contesto professionale.

- M.Kelly et alii, *European Profile for Language Teacher Education, A Frame of Reference*

Ci sono tanti campi...



... e ognuno coltiva il proprio per conto suo



Principi comuni

Common European Principles for Teacher Competences and Qualifications
EU Commission, Education and Culture, 2004

<http://europa.eu.int/comm/dgs/education>

- Una professione di qualità
- Una professione all'interno di *lifelong learning*
- Una professione caratterizzata da mobilità

Competenze chiave

- Lavorare con gli altri
colleghi allievi
- Lavorare con le Tic
valore pedagogico-didattico
- Lavorare con e nella società
co-operazione comprensione rispetto

Profilo europeo

M.Kelly et alii, *European Profile for Language Teacher Education, A Frame of Reference*, Final Report to the EUN Commission, 2004

■ **Conoscenza**

- sistemi educativi e ruolo delle lingue
- ruolo e funzioni del docente
- approcci metodologici
- iniziative europee :
 - ✓ opportunità di incontri interculturali
 - ✓ creazione di reti
- TIC links

Profilo europeo

□ **Conoscenza**

Comprensione ed integrazione dei principi formulati in Documenti europei nel proprio insegnamento:

- ✓ *Quadro Comune Europeo di Riferimento*
- ✓ *Portfolio Europeo delle Lingue*
- ✓ *European Portfolio for Student Teachers of Languages (EPOSTL)*
- ✓ *Life-long learning programme*

Profilo europeo

■ **Conoscenza:**

TIC: ambienti virtuali di apprendimento
utilizzo pedagogico in classe

- **Valore aggiunto:** autonomia del discente
- **Integrazione:** attività di classe e studio autonomo al di fuori della classe
- **Supporto:** progetti di ricerca
- **Risorsa:** documentazione

<http://www.icc-europe.com>

<http://www.ict4lt.org>

Profilo europeo

□ **Atteggiamenti/convinzioni**

- ✓ apertura all'innovazione, all'alterità negli approcci metodologici
atteggiamento sperimentale verso aspetti crosscurricolari (CLIL)
- ✓ apprezzamento del valore di contatti personali (nello stabilire reti)
consapevolezza di vari tipi/forme di reti (scambi scritti, virtuali, reali per scambi di materiali, risorse e metodologie)

PROFILO EUROPEO

■ **Abilità/Strategie**

- ✓ Cooperare con colleghi di materie diverse
- ✓ Affrontare ambienti di apprendimento multiculturale
- ✓ Confrontare il proprio insegnamento con quello degli altri

EPOSTL *European Portfolio for Student Teachers of Languages A reflection tool*

<http://www.ecml.at/epostl>

- **Consapevolezza** di valori sociali e culturali propri di ogni popolo
- **Consapevolezza** di differenze e somiglianze a livello linguistico e culturale
- Interesse, curiosità ad esplorare la cultura dell'altro in vari contesti

EPOSTL

■ **Abilità: I can**

- Sviluppare relazioni con scuole in altri paesi
- Definire finalità ed obiettivi (eventi interculturali, scambi, programmi di cooperazione...)
- Preparare gli studenti all'incontro con l'altro
- Sviluppare strategie di comunicazione efficaci in esperienze multiculturali
- Valutare i risultati (livello affettivo e cognitivo)

EPOSTL: abilità/strategie

■ **Progettazione : I can**

- Progettare ed organizzare lavori cross curriculari con altri colleghi
- Assistere gli allievi nelle loro scelte durante le varie fasi di un progetto
- Verificare il processo e il risultato del progetto in collaborazione con gli allievi

EPOSTL :atteggiamenti/convinzioni

- **Consapevolezza** dei fattori/atteggiamenti/convinzioni che influenzano la motivazione degli studenti nell' apprendere altre lingue
- **Apprezzamento** del valore aggiunto alla classe da parte di allievi con origini culturali diverse

EPOSTL: abilità/strategie

Metodologia: *I can*

- Utilizzare la conoscenza di altre lingue da parte degli allievi per creare molteplici attività
- Promuovere un approccio plurilingue e interdisciplinare (varietà di compiti e attività...)
- Scegliere, preparare, creare materiali ed attività a seconda delle diverse situazioni interculturali
- Integrare compiti interculturali nella propria didattica

EPOSTL: abilità/strategie

■ **METODOLOGIA: lingua e cultura**

I can

- ✓ Proporre testi, materiali, attività per rendere l'allievo consapevole di somiglianze e differenze fra lingue, e 'norme di comportamento'
- ✓ Far riflettere sul concetto di 'alterità' e far comprendere sistemi di valori 'diversi'

EPOSTL: abilità/strategie

I can:

- Rendere gli alunni consapevoli degli stereotipi e capaci di affrontarli
- Scegliere attività che accrescano la consapevolezza interculturale degli allievi
- Verificare l'abilità degli allievi nell'agire e reagire in modo appropriato in incontri con la/e cultura/e target

CROMO

www.irrefvg.org

La mia competenza interculturale

- **Consapevolezza:**

- ✓ Funzionamento della lingua
- ✓ Comunicazione (uso delle lingue)

- **Atteggiamenti/convinzioni:**

- ✓ Somiglianze fra lingue
- ✓ Accettazione differenze

CROMO

- **Strategie comunicative**

- ✓ Mettere a confronto diverse lingue
- ✓ Usare le somiglianze fra le lingue per dedurre significati
- ✓ Riconoscere i significati trasmessi da segnali non verbali in una cultura straniera
- ✓ Fare uso del linguaggio non verbale nei modi appropriati
- ✓ Mantenere aperta la conversazione

CROMO

- **Abilità/strategie:** per poter rispondere ai bisogni della comunicazione fra culture diverse:
 - ✓ riconoscimento degli altri
 - ✓ accettazione, rispetto
 - ✓ flessibilità, mediazione, empatia
 - ✓ apprezzamento, integrazione

Profilo europeo: valori

- Cittadinanza europea
 - Insieme di valori condivisi
 - Insieme di diritti e doveri legali e civili per la mobilità e il lavoro in EU
 - Consapevolezza del contributo che le minoranze e gli immigranti possono dare al cambiamento del panorama culturale e linguistico europeo

Profilo europeo: valori

- Acquisizione di abilità interpersonali e comunicative
- Uso di metodologie con enfasi su competenza comunicativa
- Atteggiamento positivo verso lo scambio e il sostegno reciproco